



Originální návod k obsluze

PS120M1 - PS500M1

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte!

Stav: 01/2012, V1.7



 Technische Produkte GesmbH A-3753 Dallen 15 Tel.: +43(0)2913/8001 Fax: +43(0)2913/8002 office@apv.at www.apv.at	
Bezeichnung: Modell: Prod.Nr.: Gewicht: Baujahr:	
2010	2011
2012	

NESMÍ být

považováno za nepohodlné a nadbytečné přečíst si návod k použití a řídit se jím; neboť nestačí slyšet od jiných a vidět, že je stroj snad dobrý, poté jej zakoupit a věřit, že nyní půjde všechno samo. Dotyčný by pak nezpůsobil škody pouze sobě, nýbrž by se rovněž dopustil chyby, že by příčinu dalšího neúspěchu sváděl na stroj namísto na sebe. Aby si byl jistý úspěchem, musí člověk proniknout do podstaty věci, resp. se poučit o účelu každého zařízení na stroji a získat cvik v zacházení. Teprve poté bude člověk jak se strojem, tak i se sebou samým spokojený. Dosažení toho je účelem tohoto návodu k použití.

Obsah

1	ES prohlášení o shodě.....	4
2	Ustanovení	5
3	Záruka	5
4	Prevence úrazů Bezpečnostní pokyny	5
5	Montáž PS	6
5.1	Konstrukce a způsob činnosti.....	6
5.2	Montáž na závěsné zařízení.....	6
5.3	Montáž na traktor	7
5.4	Montáž odrážecích plechů.....	7
5.5	Přípevnění řídicího modulu.....	8
5.6	Elektrické přípojky	8
6	Pohon dmychadla hydraulicky nebo pomocný hřídel	9
6.1	Připojení hydraulického dmychadla (HD).....	9
6.2	Dmychadlo pro pomocný hřídel	9
6.3	Nastavovací hodnoty (HD)	10
6.4	Postup nastavení (HD)	11
6.5	Schéma (HD)	11
6.6	Hydraulika (HD).....	12
7	Nastavení	12
7.1	Správný výběr výsevního hřídele.....	12
7.2	Demontáž (výměna) výsevního hřídele	14
7.3	Dnová klapka (nastavení metly)	14
7.4	Míchadlo	15
7.5	Vzduchový plech hřídele	15
7.6	Snímač.....	15
7.7	Pracovní šířky / tabulky setí.....	16
7.8	Zkouška orovnávání / regulace množství osiva	22
7.9	Použití na poli.....	23
7.10	Vyprázdnění nádoby	23
8	Údržba a péče	24
8.1	Všeobecně	24
8.2	Umístění typového štítku	24
9	Technické údaje.....	25
10	Příslušenství	26
10.1	HG 300 M1	26
10.2	Snímač stavu naplnění	26
10.3	Prodloužení kabelu 5 m (6pólové)	27
10.4	Kabelová sada traktor	27
10.5	Sada pro nastavbu PS 150-500 třibod	27
11	Můj nápad.....	28
12	Bezpečnostní pokyny.....	29
12.1	Použití v souladu s určením	29
12.2	Všeobecné bezpečnostně technické pokyny a předpisy pro prevenci úrazů	30
12.3	Nástavbové přístroje	31
12.4	Údržba.....	32
13	Bezpečnostní štítky.....	33
14	Vlastní poznámky	35

1 ES prohlášení o shodě

podle směrnice 2006/42/ES

Výrobce firma APV Technische Produkte Ges.m.b.H.
Dallein 15, A-3753 Hötelsdorf tímto prohlašuje, že výrobek

Pneumatický secí přístroj „PS 120 M1“ „PS 150 M1“ „PS 200 M1“ „PS 250 M2“ „PS 300 M1“ „PS 500 M1“

Typové označení stroje / č. výrobku (viz předávací prohlášení a titulní list)

na nějž se toto prohlášení o shodě vztahuje, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES 2006/42 ES a rovněž požadavkům jiných příslušných směrnic ES.

2006/42/ES

Jestliže je vhodné: Název / číslo / vydání ostatních směrnic ES

Pro řádnou realizaci ve směrnicích ES uvedených bezpečnostních a zdravotních požadavků byly použity následující normy anebo technické specifikace:

EN 12100/1; EN 1200100/2

Jestliže je vhodné: Název / číslo / vydání

Vaší kontaktní osobou pro CE firmy APV je Ing. Jürgen Schöls.
Je dostupný na telefonním čísle +43(0) 2913-8001.

Dallein, 2012
Místo; Datum



Podpis

Ing. Jürgen Schöls
Vedení společnosti

2 Ustanovení

Vážený zákazníku,

těší nás a gratulujeme vám k vašemu rozhodnutí o koupi a přejeme vám mnoho zábavy a úspěchu při práci s tímto přístrojem!

Před použitím tohoto přístroje si prosím bezpodmínečně přečtěte veškeré pokyny v tomto návodu k obsluze!

3 Záruka

Přístroj ihned po převzetí zkontrolujte, zda se při přepravě nepoškodil. Pozdější reklamace poškození při přepravě již nelze uznat.

Poskytujeme jednoletou záruku výrobce od data dodání (Vaše faktura nebo dodací list platí jako záruční list).

Tato záruka platí v případě vad materiálu nebo konstrukce a nevztahuje se na součásti, které jsou poškozené opotřebením – normálním nebo nadměrným.

Záruka zaniká,

- jsou-li škody způsobeny vnějším násilím
- dojde-li k chybné obsluze
- nejsou-li splněny předepsané požadavky
- je-li přístroj bez našeho schválení změněn, rozšířen nebo osazen cizími náhradními díly.

4 Prevence úrazů Bezpečnostní pokyny

Je třeba dodržovat předpisy pro prevenci úrazů příslušné země.

Přístroj smí používat pouze osoby, které jsou informovány o nebezpečných místech. Před najetím a uvedením do provozu zkontrolujte nebezpečnou oblast! (Děti!) Dbejte na dostatečný výhled!

Na přístroji připevněné výstražné a informační nálepky uvádějí důležité pokyny pro bezpečný provoz: dodržování slouží vaší bezpečnosti!

Před zahájením práce byste se měli seznámit se všemi zařízeními a ovládacími prvky a s jejich funkcemi.

5 Montáž PS

5.1 Konstrukce a způsob činnosti

Pneumatický secí přístroj je sypací a secí přístroj s kapacitou 120/150/200/250/300/500 litrů.

Pohon výsevního hřídele je prováděn elektrickým převodovým motorem na 12 V, který je regulovaný řídicí jednotkou. Otáčky výsevního hřídele lze pohodlně regulovat pomocí řídicí jednotky ze sedadla řidiče.

Volitelně je možnost přizpůsobit otáčky výsevního hřídele rychlosti traktoru tak, že se použije buď hnací ozubené kolo APV nebo 7pólová normovaná zásuvka tahače.

Kromě toho existuje ještě možnost použít kombinovaně radarový snímač, GPS snímač nebo snímač kol se snímačem zdvihacího ústrojí (volitelně).

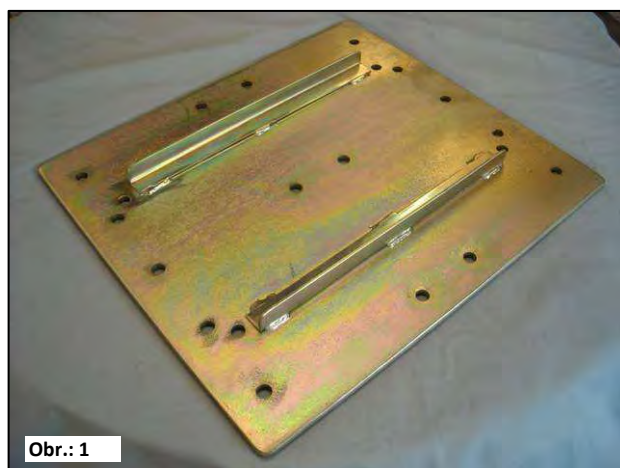
Elektrické napájení řídicího modulu lze provádět přes 3pólovou normovanou zásuvku nebo volitelně přímo prostřednictvím baterie.

5.2 Montáž na závěsné zařízení

Pro montáž secího přístroje na nástroj na zpracování půdy použijte sériově dodávanou protidesku, na kterou můžete přišroubovat nejrůznější zařízení.

Pro připevnění secího přístroje byste měli použít šrouby s průměrem nejméně 10 mm a s potřebnou délkou pro zaručení bezpečného a pevného držení přístroje.

Příklad pro montáž:



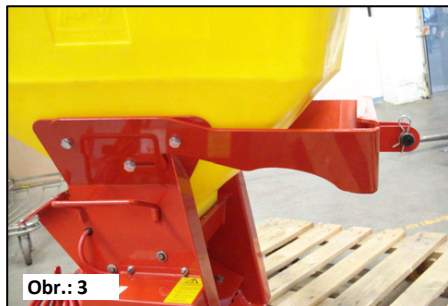
Protideska pro montáž



POZOR: APV neručí za nesprávnou montáž nebo chybné používání přístroje.

5.3 Montáž na traktor

Při tomto způsobu montáže potřebujete třibodové uchycení, které u APV existuje jako příslušenství! Měli byste použít šrouby s průměrem 12 mm a kvalitou 8.8 nebo vyšší. Můžete také např.: použít paletovou vidlici nebo třibodový valník (přepravní koryto, zadní lžíci)! V tomto případě musíte zajistit, aby tato zařízení vykazovala užitečnou nosnost jedné tuny a aby bylo řádně provedeno připevnění!



Obr.: 3



Obr.: 4

5.4 Montáž odrážecích plechů

Odrážecí plechy lze namontovat univerzálně, neboť je lze zafixovat vždy 2 kabelovými sponami. Tyto speciální kabelové spony mají jazýček z ušlechtilé oceli, jsou odolné proti povětrnostním vlivům a mají pevnost v tahu min. 534 N (cca 54,4 kg).

Při montáži na pracovní nástroj (kultivátor, brány atd.) je třeba dodržet následující body:

- pro snadnou montáž odrážecích plechů můžete boční „spony“ ohnout rukou dozadu (viz fotografie) a poté 6hranným hřídelem našroubovat na pracovní nástroj nebo pevně navařit.
- Odrážecí plechy by měly být rovnoměrně rozmístěné po celé šířce pracovního nástroje!
- Odrážecí plechy by měly mít vzdálenost od zpracovávané půdy cca 20 – 40 cm!
- Hadice na osivo mají ústít kolmo (90°) do odrazného štítu. Proto by měly být i odrážecí plechy namontovány na šestihranný hřídel kolmo (90°)! (viz obrázek)



Obr.: 5



Obr.: 6

5.5 Připevnění řídicího modulu

Připevněte sériově dodávaný držák dvěma šrouby v kabině.



12pólový konektor 6pólový konektor 3pólový konektor 30A pojistka



POZOR: Podle možností **nenavíjejte** kabel na cívku!

Na spodní straně řídicího modulu je umístěný 3pólový konektor (= připojení ke stálému kladnému pólu u traktoru), 6pólový konektor (= spojení secího přístroje s řídicím modulem) a 12pólový konektor pro snímače (např.: hnací ozubené kolo nebo 7pólová normovaná zásuvka atd.).

Tyto jsou na přání zákazníka k dostání jako PS 120/150/200/300/500M1 a PS 250 M2!

Na pravé straně řídicího modulu se nachází 30A pojistka.



TIP: Povšimněte si úhlu, ve kterém se na modul díváte, abyste mohli optimálně odečítat z displeje. Případně lehce ohněte držák pro správné nastavení úhlu.

5.6 Elektrické přípojky



Sériově dodávané kabely můžete připojit přímo k 3pólové normované zásuvce tahače v kabině. Druhý konec připojte k řídicímu modulu.

Pojistka (30A) se nachází na pravé straně řídicího modulu.



TIP: Není-li na vašem traktoru normovaná zásuvka k dispozici, lze ji dodatečně vybavit prostřednictvím sady kabelů kompletní pro výkonovou zásuvku, doplňkové vybavení traktoru (č. výr. 201921)(příslušenství).



POZOR: Elektrické napájení 12 V NELZE připojit k zásuvce pro zapalovač!

Po použití přístroje by se měla řídicí jednotka znovu odpojit (různé bezpečnostně technické důvody).

Nabíjí-li se baterie pomocí nabíječky, která se nachází v provozním režimu „Start“, může to vést k napěťovým špičkám! Ty mohou poškodit elektrické vybavení řídicího modulu, je-li řídicí modul při nabíjení baterie připojený!

6 Pohon dmychadla hydraulicky nebo pomocný hřídel

6.1 Připojení hydraulického dmychadla (HD)

U PS 120/150/200/300/500 M1, PS 250 M2 máte možnost přestrojení z elektrického dmychadla na hydraulické dmychadlo, které je poháněné přímo hydraulikou tahače.

Na hydraulickém dmychadle HG 300 M1 se nacházejí 3 normované spojky velikosti 3!

Vedení, které se vrací přímo z hydraulického motoru, je vedení nádrže a musí být k nádrži připojené bez tlaku!

Obě hadice s proudovým regulačním ventilem a manometrem jsou spojené s řídicím blokem (ideálně s funkcí aretace) tažného vozidla!



POZOR: Než uvedete dmychadlo do provozu, zcela zatáhněte proudový regulační ventil!

Tím zabráníte neúmyslnému překročení otáček dmychadla!

6.2 Dmychadlo pro pomocný hřídel

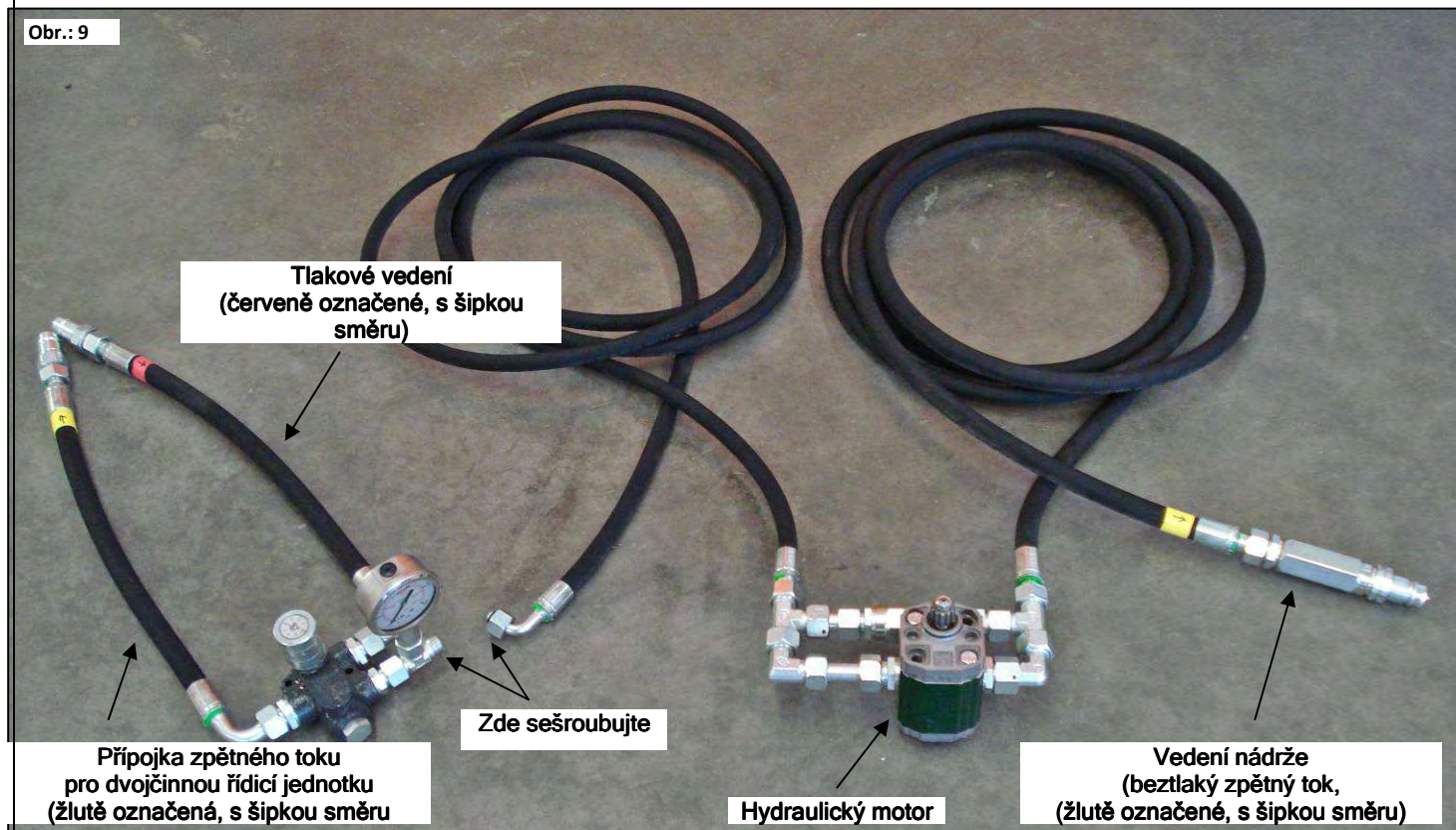
Vždy dbejte, abyste jeli se správnými otáčkami pomocného hřídele kvůli zabránění případnému ucpání hadic.

Dále je třeba respektovat směr otáčení pomocného hřídele.

Nastavovací hodnoty:

Pracovní šířka	1–5m	5-12m
Nastavení otáček	540 ot./min	1000 ot./min

Obr.: 9



6.3 Nastavovací hodnoty (HD)

Dmychadlo vytváří proud vzduchu, který dopravuje osivo skrz hadice k odrazným štítům. Potřebný tlak vzduchu a množství vzduchu jsou silně závislé na osivu (druh a hmotnost), množství, pracovní šířce a rychlosti.

Přesné zadání pro správné nastavení dmychadla proto není možné a musí být zjištěno zkouškou v provozu!



POZOR: Proud vzduchu však nesmí být v žádném případě příliš nízký, jinak zůstane osivo v hadicích a ucpe je! To bude mít za následek množství práce, neboť hadice se pak musí odmontovat a ručně vyprázdnit. K tomu se ještě může stát, že se osivo v dávkovací jednotce semele!

Rovněž rozdělování osiva se může při příliš malém proudu vzduchu negativně projevit! Proto je třeba usilovat o co možná největší proud vzduchu!

Množství vzduchu je omezeno použitým rozmetaným médiem, které se při odražení od rozmetacího talíře nesmí poškodit a rovněž se nesmí odrážet příliš, aby neminulo požadované místo uložení!

Otáčky dmychadla stoupají proporcionálně s průtokem oleje.

6.4 Postup nastavení (HD)

Varianta 1 (bez snímání zatížení):

1. Zcela zašroubujte proudový regulační ventil (zavřený).
2. Uvedte do provozu dmychadlo (otáčky motoru tahače jako v plném provozu).
3. Nastavte otáčky dmychadla proudovým regulačním ventilem podle níže uvedené tabulky.
4. Otáčky motoru tahače klesnou na $\frac{3}{4}$ plného provozu.
Při těchto otáčkách nesmí kontrola dmychadla zareagovat; pokud přece, seřídte proudový regulační ventil nahoru!

Varianta 2 (se snímáním zatížení):

1. Zcela vyšroubujte proudový regulační ventil.
2. Na tahači nastavte množství oleje na nejnižší hodnotu.
3. Uvedte do provozu dmychadlo (otáčky motoru tahače jako v plném provozu).
4. Upravte dmychadlo množstvím oleje systému LS na požadovanou hodnotu! Otáčky motoru tahače klesnou na $\frac{3}{4}$ plného provozu.
Při těchto otáčkách nesmí kontrola dmychadla zareagovat; pokud ano, seřídte proudový regulační ventil nahoru!



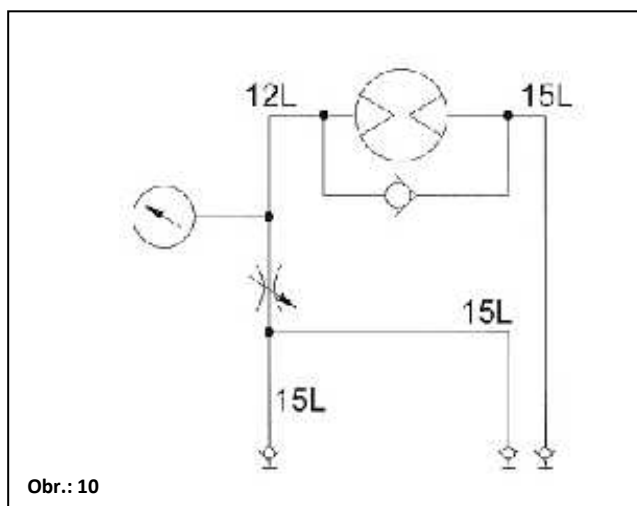
POZOR: Nastavení platná pouze pro požitý tahač. Zapojí-li se jiný tahač, musí se dmychadlo znovu nastavit!

Správné nastavení je nezbytné kvůli zabránění možné chybě setí při příliš nízkých otáčkách, resp. poškození dmychadla při nadměrných otáčkách!

Tabulka:

	3 m		6 m		12 m	
	bar	ot./min	bar	ot./min	bar	ot./min
Hrubé osivo	30-40	2000-2600	40-60	2600-3400	60-100	3400-5400
Jemné osivo	20-30	1200-2000	30-40	2000-3400	40-60	2600-3400

6.5 Schéma (HD)



6.6 Hydraulika (HD)



POZOR: Hydraulické zařízení je pod vysokým tlakem!
Při záměně přípojek obrácená funkce anebo jisté zničení hydraulického motoru!
(např. zvedání/spouštění) – nebezpečí zranění!

- Při připojování hydraulických motorů je třeba dát pozor na předepsané připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru je třeba dbát, aby byla hydraulika na straně traktoru i přístroje bez tlaku!
U hydraulických funkčních spojení mezi traktorem a přístrojem by měly být spojovací objímky a konektory označené kvůli vyloučení chybné obsluhy!
- Hydraulická hadicová vedení pravidelně kontrolujte a při poškození a zestárnutí vyměňte! Výměnná vedení musí odpovídat technickým požadavkům výrobce přístroje!
- Při vyhledávání netěsných míst kvůli nebezpečí zranění použijte vhodné pomocné prostředky!
- Kapaliny (hydraulický olej) unikající pod vysokým tlakem mohou proniknout pokožkou a způsobit těžká zranění! V případě zranění ihned vyhledejte lékaře! (Nebezpečí infekce!)



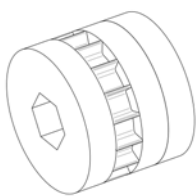
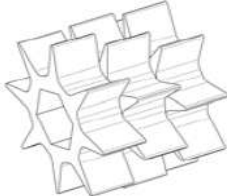
UPOZORNĚNÍ: Před zahájením prací na hydraulickém zařízení přístroje odstavte, uveďte zařízení do beztlakého stavu a zastavte motor!

7 Nastavení

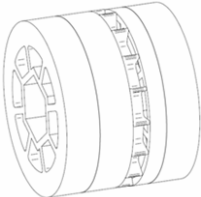
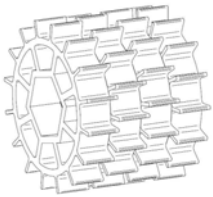
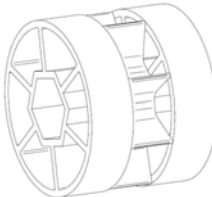
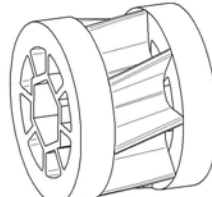
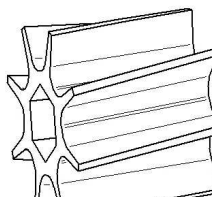
7.1 Správný výběr výsevního hřídele

Než naplníte nádobu osivem, je třeba dbát na výběr správného výsevního hřídele (hrubý, jemný, resp. slepý).

Správný výběr se učiní podle vlastnosti osiva a podle rozmetávaného množství.

Druhy výsevních hřídelů: Sériová výstroj	
	
fb-f-fb-fb	GGG
jemný slepý jemný jemný slepý jemný slepý	HRUBÝ HRUBÝ HRUBÝ

Druhy výsevních hřídelů: Zvlášť k dostání

				
fb-fb-ef-eb-fb	ffff	GB-G-GB	Flex20	Flex40
jemný slepý jemný slepý extra jemný extra jemný slepý jemný slepý	jemný jemný jemný jemný	HRUBÝ SLEPÝ HRUBÝ HRUBÝ SLEPÝ	jemný slepý Flex20 jemný slepý	Flex40

V sériovém rozsahu dodávky

PS120/150/200/300/500 M1, PS 250 M2 jsou obsaženy 2

kompletně smontované výsevní hřídele

1 výsevní hřídel s hrubě ozubenými výsevními válečky (GGG)

1 výsevní hřídel s jemným výsevním válečkem na každý výstup (fb-f-fb-fb)

**Oblast použití hrubě ozubeného výsevního hřídele:**

Všeobecně pro velká množství, resp. velká zrna.

Př.: Travní směsi, žito, ječmen, pšenice, oves, směs s hrachem atd.

**Oblast použití jemně ozubeného výsevního hřídele:**

Všeobecně pro malá množství, resp. malá zrna.

Malá semena jako např.: Řepka, jetel, Phacelie, přípravek na hubení slimáků atd.

Oblast použití výsevních válečků Flex20 a Flex40:

Jelikož jsou tyto výsevní válečky pružné, lze zamezit jejich poškození.

Pro zvláště velké osivo jako např. hrách, vikev, hnojivo atd. (viz také 7.5)



TIP: Pomocí slepých nebo extra jemných výsevních válečků lze rozmetávané množství ještě významněji snížit.



POZOR: Je třeba kombinaci výsevních válečků volit tak, aby se nastavení výsevního hřídele v řídicím modulu v ideálním případě pohybovalo mezi 20% a 80%.

Tím je i při rozmetání závislém na rychlosti při velmi nízkých, resp. vysokých rychlostech zaručeno dobré doregulování a homogenní podávání osiva!

7.2 Demontáž (výměna) výsevního hřídele

Při demontáži výsevního hřídele je třeba postupovat následovně:



UPOZORNĚNÍ: Dejte při výměně výsevního hřídele pozor, aby byla nádoba zcela vyprázdněná.

Po montáži výsevního hřídele zkontrolujte lehký chod stroje.

- Nahlédněte do tabulky setí a zvolte požadovaný výsevní hřídel s příslušným rozmetávaným množstvím.
- Zcela vyprázdněte nádobu.
- Odstraňte boční kryt pro hnací válce.
- Stáhněte z hnacích válců kulatý řemen.
- Odšroubujte připevňovací matice boční krycí desky pro výsevní hřídel.
- Nyní vyjměte celý výsevní hřídel s boční krycí deskou.
- Nyní lze znovu namontovat nový výsevní hřídel do přístroje.
- Namontujte po sobě vyjmuté součásti znovu v obráceném pořadí.



7.3 Dnová klapka (nastavení metly)

Nad výsevním hřídelem je namontovaná metla. Tuto metlu lze přestavovat pomocí páky na rámu na stupnici od +4 do -5.

Je-li metla prostřednictvím páky více přitlačena na výsevní hřídel (hodnoty stupnice -1 až -5), sníží se nepatrně rozmetávané množství. Zvedne-li se metla (hodnota stupnice +1 až +4), lze rozmetávat nepatrně více osiva.

Základní nastavení dnové klapky činí 0. S tímto nastavením byly provedeny zkoušky orovnávaní pro tabulky setí.



Dnovou klapkou se přístroj v zásadě nastaví na jím rozmetané osivo.

U jemných semen, která velmi dobře protékají, musí být metla většinou nastavená trochu dovnitř, tedy mínus, a u velkých osiv ven, tedy plus na stupnici!



TIP: Dnovou klapkou můžete jemněji dávkovat rozmetávané množství osiva!

7.4 Míchadlo

K použití míchadla je potřebné se uchýlit pouze k tvorbě klenby nebo u osiva, které je velmi lehké (např.: u trav).

Není-li míchadlo potřebné, je třeba toliko odstranit O-kroužek, který je napnutý na hnacích válcích mezi míchadlem a výsevním hřídelem.

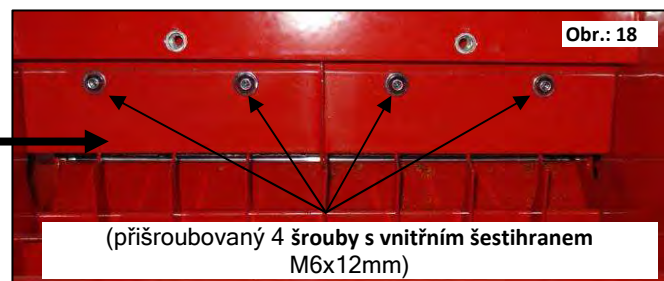


Obr.: 17

7.5 Vzduchový plech hřídele



UPOZORNĚNÍ: U velkých osiv jako např. vikve, hrachu, koňských bobů nebo podobně velkého osiva se musí vzduchový plech hřídele odstranit (i u hydraulického dmyhadla nebo dmyhadla pro pomocný hřídel) pro zabránění poškození výsevních válečků.



Obr.: 18

(přišroubovaný 4 šrouby s vnitřním šestihranem M6x12mm)



TIP: Doporučujeme k tomu rovněž výsevní válečky Flex, neboť jsou pružné a nemohou prasknout. (viz 7.1)

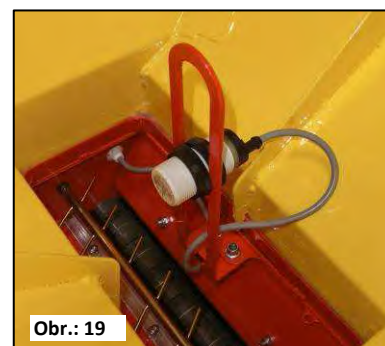
7.6 Snímač

Snímač stavu naplnění (sériově u PS 500 M1, jako zvláštní příslušenství u PS 120/150/200/300 M1, PS 250 M2)

Snímač stavu naplnění reaguje, není-li již pokrytý osivem! Lze jej výškově nastavovat, podle toho, jaké množství v nádobě je ještě požadováno po aktivaci snímače.

Intenzitu snímače lze rovněž přizpůsobit příslušnému osivu. Ta se nastavuje pomocí malého šroubu s drážkou vzadu na snímači.

Dojde-li k propojení senzoru, začne svítit a nádoba je plná! Můžete vyzkoušet zakrýt vpředu snímač rukou, musí začít svítit. Tak lze snadno ověřit, zda snímač funguje a zda je správná intenzita!



Obr.: 19

7.7 Pracovní šířky / tabulky setí

PS 120/150/200/300/500 M1, PS 250 M2 je použitelný pro maximální pracovní šířku 6 m (s elektrickým dmychadlem) a s HG 300 M1 (hydraulické dmychadlo) až pro 12 m.

Rozmetávané množství závisí na otáčkách výsevního hřídele a jízdní rychlosti při provozu snímače. K určení požadovaného rozmetávaného množství byste měli před zahájením práce provést zkoušku orovnávaní.

Tabulky setí vám ukazují rozmetávané množství pro jednotlivé druhy semen v kilogramech za minutu (= rozmetávané množství zkoušky orovnávaní).



UPOZORNĚNÍ: Tyto tabulky lze použít jako směrné hodnoty, nelze je však použít všude stejně, jelikož hraje roli mnoho faktorů, resp. může docházet k silným změnám (např.: Hmotnost tisíce zrn, vlhkost semen, změna tokového chování a mnoho dalšího).

Rozmetávané množství se určuje podle následujícího vzorce:

$$\frac{\text{požadované rozmetávané množství [kg/ha]} \times \text{jízdní rychlost [km/h]} \times \text{Pracovní šířka [m]}}{600} = \text{hmotnost [kg/min]}$$

Příklad:
$$\frac{5 \text{ [kg/ha]} \times 12 \text{ [km/h]} \times 12 \text{ [m]}}{600} = 1,2 \text{ [kg/min]}$$



TIP: Tabulky rozmetávání naleznete na naší domácí stránce www.apv.at.

Tráva
Grass
Herbe

Lolium perenne



Množství	kg/min	kg/min	kg/min
Výsevní hřídel	ffff	BG-G-BG	GGG
2	0,06	0,26	0,27
5	0,22	0,45	0,61
10	0,49	0,76	1,17
15	0,76	1,07	1,73
20	1,03	1,39	2,30
25	1,30	1,70	2,86
30	1,38	1,98	3,42
35	1,47	2,26	3,98
40	1,55	2,54	4,55
45	1,64	2,83	5,11
50	1,72	3,11	5,67
55	1,82	3,30	6,23
60	1,93	3,50	6,79
65	2,03	3,69	7,36
70	2,13	3,89	7,92
75	2,23	4,08	8,48
80	2,34	4,28	9,05
85	2,44	4,47	9,61
90	2,54	4,67	10,17
95	2,67		10,73
100	2,81		11,30

Pšenice
Wheat
Blé

Triticum



Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřídel	ffff	GGG
2	0,13	0,52
5	0,16	1,18
10	0,20	2,30
15	0,24	3,41
20	0,28	4,52
25	0,32	5,64
30	1,58	6,70
35	2,85	7,76
40	4,11	8,82
45	5,37	9,88
50	6,63	10,94
55	6,96	11,21
60	7,28	11,48
65	7,61	11,76
70	7,93	12,03
75	8,26	12,30
80	8,58	12,57
85	8,91	12,84
90	9,23	13,12
95	9,86	13,93
100	10,48	14,75

Ječmen
Barley
Orge

Hordeum



Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřídel	ffff	GGG
2	0,18	0,54
5	0,48	0,87
10	0,97	1,41
15	1,47	1,96
20	1,96	2,51
25	2,45	3,06
30	2,95	3,61
35	3,44	4,16
40	3,94	4,71
45	4,43	5,26
50	4,93	5,81
55	5,02	6,70
60	5,12	7,59
65	5,22	8,48
70	5,32	9,38
75	5,41	10,27
80	5,51	11,16
85	5,61	12,05
90	5,71	12,95
95	5,80	13,84
100	5,90	14,73

Ředkev
Radish
Radis
Raphanus
raphanistrum

Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřídel	ffff	GGG
2	0,24	0,66
5	0,62	1,18
10	1,27	2,05
15	1,91	2,92
20	2,55	3,79
25	3,19	4,66
30	3,60	
35	4,29	
40	4,98	
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		

Vikev Vetch Vesce

Vicia



Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřidel	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,76	3,37
5	1,42	3,89
10	2,51	4,75
15	3,61	5,61
20	4,71	6,48
25	5,81	7,34
30		8,00
35		
40		
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		

Pohanka Buckwheat Blé Noir

Fagopyrum



Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřidel	ffff	GGG
2	0,09	0,54
5	0,39	0,99
10	0,90	1,74
15	1,41	2,49
20	1,92	3,24
25	2,43	3,99
30	2,86	4,68
35	3,30	5,38
40	3,74	6,07
45	4,18	6,76
50	4,62	7,45
55	4,84	
60	5,06	
65	5,28	
70	5,50	
75	5,72	
80	5,94	
85	6,16	
90	6,38	
95		
100		

Lupina modrá Blue Lupine Lupin Bleu

Lupinus
angustifolius



Množství	kg/min
Výsevní hřidel	GGG
2	0,42
5	1,11
10	2,26
15	3,41
20	4,56
25	5,71
30	6,87
35	8,03
40	9,19
45	10,35
50	11,51
55	12,48
60	13,44
65	14,41
70	15,37
75	16,33
80	17,30
85	18,26
90	19,23
95	21,71
100	24,20

Zelené žito Green Rye Seigle Vert

Secale cereale



Množství	kg/min
Výsevní hřidel	GGG
2	0,46
5	0,99
10	1,87
15	2,74
20	3,62
25	4,50
30	5,33
35	6,16
40	6,98
45	7,81
50	8,64
55	9,45
60	10,27
65	11,08
70	11,89
75	12,71
80	13,44
85	14,18
90	14,92
95	15,14
100	18,10

Oves
Oat
Avoine

Avena



Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřidel	fb-f-fb-fb	GGG
2	0,01	0,15
5	0,02	0,46
10	0,04	0,98
15	0,06	1,50
20	0,07	2,02
25	0,09	2,54
30	0,12	3,03
35	0,14	3,52
40	0,17	4,01
45	0,19	4,50
50	0,22	4,99
55	0,23	5,42
60	0,24	5,85
65	0,25	6,29
70	0,26	6,72
75	0,27	7,15
80	0,27	7,58
85	0,27	8,02
90	0,27	8,45
95	0,28	8,73
100	0,31	10,23

Hořčice
Mustard
Moutarde

Sinapis Alba



Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřidel	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,04	0,33
5	0,15	0,75
10	0,33	1,45
15	0,50	2,15
20	0,68	2,86
25	0,86	3,56
30	1,00	4,23
35	1,15	4,89
40	1,29	5,56
45	1,43	6,22
50	1,58	6,89
55	1,65	7,25
60	1,72	7,61
65	1,79	7,97
70	1,86	8,33
75	1,93	8,69
80	2,00	9,05
85	2,07	9,41
90	2,14	9,77
95	2,31	10,35
100	2,48	10,92

Vojtěška
Alfalfa
Luzerne

Medicago Sativa



Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřidel	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,10	0,30
5	0,21	0,70
10	0,40	1,38
15	0,60	2,05
20	0,79	2,73
25	0,98	3,40
30	1,15	4,05
35	1,32	4,71
40	1,49	5,36
45	1,65	6,01
50	1,82	6,67
55	1,86	7,03
60	1,90	7,40
65	1,93	7,77
70	1,97	8,14
75	2,01	8,50
80	2,04	8,87
85	2,08	9,24
90	2,12	9,61
95	2,24	10,33
100	2,36	11,06

Červený jetel
Red Clover
Tréfle Rouge

Trifolium



Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřidel	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,04	0,56
5	0,15	1,37
10	0,33	2,72
15	0,51	4,06
20	0,70	5,41
25	0,88	6,76
30	1,06	6,99
35	1,23	7,22
40	1,41	7,45
45	1,58	7,68
50	1,76	7,91
55	1,82	8,14
60	1,87	8,36
65	1,93	8,59
70	1,98	8,82
75	2,04	9,05
80	2,09	9,28
85	2,15	9,51
90	2,20	9,74
95	2,33	10,34
100	2,46	10,94

Phacelie
Phacelia
Phacélie

Phacelia
tanacetifolia



Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřidel	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,14	0,34
5	0,31	0,77
10	0,61	1,49
15	0,90	2,22
20	1,19	2,94
25	1,49	3,66
30	1,52	
35	1,56	
40	1,59	
45	1,63	
50	1,66	
55	1,75	
60	1,85	
65	1,94	
70	2,04	
75	2,13	
80	2,23	
85	2,32	
90	2,42	
95	2,52	
100	2,62	

Řepka
Rape
Colza

Brassica Napus



Množství	kg/min	kg/min	kg/min
Výsevní hřidel	ffff	fb-f-fb-fb	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,180	0,110	0,037
5	0,588	0,211	0,060
10	1,269	0,380	0,099
15	1,949	0,548	0,138
20	2,630	0,717	0,177
25	3,310	0,885	0,216
30	4,947	1,031	0,294
35	6,583	1,178	0,371
40	8,220	1,324	0,449
45		1,470	0,526
50		1,617	0,603
55		1,685	0,636
60		1,754	0,669
65		1,823	0,701
70		1,892	0,734
75		1,960	0,766
80		2,029	0,799
85		2,098	0,831
90		2,167	0,864
95		2,303	0,908
100		2,440	0,952

Mák
Poppy
Pavot

Papaver



Množství	kg/min
Výsevní hřidel	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,029
5	0,049
10	0,083
15	0,116
20	0,150
25	0,183
30	0,260
35	0,336
40	0,412
45	0,489
50	0,565
55	0,602
60	0,638
65	0,675
70	0,711
75	0,748
80	0,784
85	0,821
90	0,857
95	0,900
100	0,942

Chia WITHE

Množství	kg/min	kg/min
Výsevní hřídel	fb-f-fb-fb	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,050	0,029
5	0,119	0,049
10	0,235	0,082
15	0,351	0,115
20	0,467	0,149
25	0,614	0,182
30		0,249
35		0,316
40		0,383
45		0,450
50		0,517
55		0,550
60		0,583
65		0,615
70		0,648
75		0,681
80		0,713
85		0,746
90		0,779
95		0,790
100		0,797

Florex

Množství	kg/min
Výsevní hřídel	fb-f-fb-fb
2	0,00
5	0,08
10	0,21
15	0,33
20	0,46
25	0,59
30	0,72
35	0,85
40	0,98
45	1,10
50	1,23
55	1,36
60	1,49
65	1,62
70	1,75
75	1,88
80	2,00
85	2,13
90	2,26
95	2,39
100	2,52

Volný DC37

Množství	kg/min
Výsevní hřídel	GGG
2	0,60
5	1,64
10	3,05
15	4,54
20	6,25
25	7,72
30	9,16
35	10,60
40	12,02
45	13,15
50	14,67
55	15,69
60	16,99
65	18,65
70	19,68
75	20,81
80	21,73
85	22,36
90	22,84
95	23,26
100	23,51

Volný NACKAS

Množství	kg/min
Výsevní hřídel	GGG
2	1,27
5	2,25
10	3,67
15	5,38
20	6,73
25	7,94
30	9,54
35	10,66
40	11,95
45	13,52
50	14,80
55	16,11
60	17,46
65	18,79
70	19,78
75	20,38
80	20,99
85	21,69
90	21,90
95	22,31
100	22,72

Volný DC25

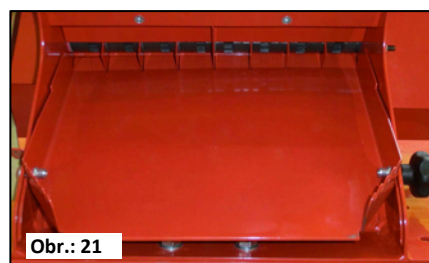
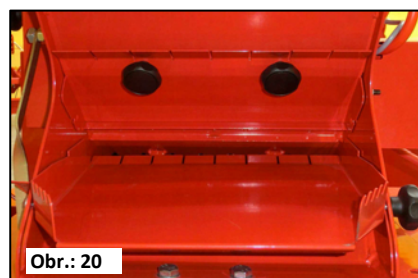
Množství	kg/min
Výsevní hřídel	GGG
2	0,90
5	1,81
10	3,82
15	5,18
20	6,90
25	8,56
30	10,08
35	11,56
40	13,11
45	14,64
50	16,15
55	17,63
60	18,85
65	20,99
70	22,08
75	23,16
80	23,91
85	24,66
90	25,41
95	26,15
100	26,90

7.8 Zkouška orovnávání / regulace množství osiva

K určení požadovaného rozmetávaného množství byste měli provést zkoušku orovnávání.

K provedení zkoušky orovnávání postupujte následovně:

1. Odstraňte orovnávací desku, která se nachází pod dmychadlem nad plechy rozdělovače (viz obrázek).
2. Připevněte orovnávací plech na secí přístroj a zafixujte jej hvězdicovými šrouby k rámu (viz obrázek).
3. Při zkouškách orovnávání použijte vak nebo nádobu k zachytávání osiva.
4. Vypočítejte pomocí vzorce uvedeného v bodě 7.6 požadované rozmetávané množství za minutu.
5. Otáčky potřebné k dosažení požadovaného rozmetávaného množství vyhledejte v příslušných tabulkách setí (Zkouška orovnávání / regulace množství osiva).
6. Zjištěné otáčky výsevního hřídele se nastaví prostřednictvím řídicího modulu (přesný návod naleznete v originálním návodu k obsluze řídicího modulu 5.2).
7. Zkouška orovnávání se nyní provede automaticky (přesně jedna minuta), zatímco osivo beze ztrát ubíhá přes orovnávací plech.
8. Nyní musíte orovnané a zachycené množství osiva zvážit.
9. Pomocí korekce otáček pro výsevní hřídel a novým orovnáváním lze nalézt potřebnou nastavovací hodnotu.
10. Rozmetávané množství ještě můžete nepatrně upravit pomocí dnové klapky (nastavení metly, viz Dnová klapka (nastavení metly)).
11. Uvedené body se musí opakovat tak často, dokud nedosáhnete požadovaného rozmetávaného množství.
12. Po zahájení práce byste měli rozmetávání zkontrolovat na poli. Kontrolu vyžadují zvláště jízdní rychlost, rozmetávané množství a rozložení odrážecích plechů.



7.9 Použití na poli

Začnete-li sít, postupujte následovně:

- o Nastartujte tahač.
- o Zapněte řídicí modul tlačítkem „On/Off“.
- o Spustěte dmychadlo tlačítkem „Dmychadlo“.
- o Pro zahájení podávání osiva stiskněte nyní tlačítko „Výsevní hřídel“ pro spuštění převodového motoru.



Upozornění: Další dva body odpadají, pracujete-li se snímačem zdvihacího ústrojí (7pólový konektor, snímač zdvihacího ústrojí).

- o Zatímco se otáčíte na souvrati, stiskněte toliko Tlačítko „Výsevní hřídel“, aby zhasla zelená LED.
- o Při ukončení práce nejprve vypněte výsevní hřídel, poté dmychadlo a nakonec celý řídicí modul tlačítkem „On/Off“.

Při použití na poli je třeba respektovat následující body:

- o Dmychadlo má být při použití na poli vždy zapnuté.
- o Kontrolujte rozmetávané množství.
- o Zkontrolujte stejné rozvržení šířky (vzdálenost) odrážecích plechů.
- o Zkontrolujte výšku odrážecích plechů: Vzdálenost od země cca 20 - 40 cm.
- o Úhel odrážecích plechů: Připevňovací deska pro odrážecí plechy namontovaná cca 90° (pravoúhle) k zemi.
- o Rozmetávací hadice by měly být lehce skloněné dolů, resp. vodorovně položené na pracovním nástroji.
- o Víko nádoby musí být těsně uzavřené.

7.10 Vyprázdnění nádoby

Pro zaručení úplného vyprázdnění musíte rovněž odstranit kryt orovnávacího, který se nachází pod dmychadlem, přetočit jej a připevnit vpředu nad plech rozdělovače, aby sloužil jako skluz! Následně na řídicím modulu aktivujte bod menu „Vyprázdnění“. Při tomto bodu menu se začne výsevní hřídel automaticky otáčet. Nyní nechte výsevní hřídel běžet tak dlouho, dokud nebude nádoba zcela prázdná a výsevní válečky nebudou dopravovat žádné osivo.



TIP: Namísto krytu orovnávacího můžete vzít i orovnávací plech! Ten má tu výhodu, že je větší a snadněji se dá umístit pod vak nebo nádobu!



8 Údržba a péče

8.1 Všeobecně

Pro zachování přístroje v dobrém stavu i po dlouhé době provozu byste měli dodržovat následně uvedené pokyny:

- ✓ V příloze „Pro vaši bezpečnost...“ naleznete některé základní bezpečnostní předpisy pro údržbu.
- ✓ Originální díly a příslušenství jsou koncipovány speciálně pro stroje, resp. přístroje.
- ✓ Výslovně upozorňujeme na to, že originální díly a příslušenství nedodané námi nejsou námi rovněž ověřeny a uvolněny.
- ✓ Montáž anebo použití takových výrobků může proto za určitých okolností negativně změnit nebo narušit konstrukčně dané vlastnosti vašeho přístroje. Za škody vzniklé použitím neoriginálních dílů a příslušenství ve záruka výrobce vyloučena.
- ✓ Svévolné změny a použití konstrukčních dílů a nástaveb na strojích vylučují ručení výrobce.
- ✓ Všechny šroubové spoje nejpozději po 3 a znovu po cca 20 provozních hodinách dotáhněte a později pravidelně kontrolujte. (Volné šrouby s sebou mohou nést značné následné škody, které nepodléhají záruce.)



Pozor: Do nádoby nebo přístroje nesmí vniknout voda. Uvnitř smí být přístroj pouze vyfukován stlačeným vzduchem!

- ✓ Čištěním příliš vysokým tlakem může dojít k poškození laku.
- ✓ Během zimy chraňte přístroj před mrazem prostředkem šetrným k životnímu prostředí.
- ✓ Přístroj odstavte tak, aby byl chráněný proti povětrnostním podmínkám.

8.2 Umístění typového štítku

Typový štítek se nachází na krytu motoru při pohledu zepředu na pravé straně přístroje!

Při dotazech nebo v případě záruky prosím uveďte výrobní číslo vašeho stroje.

		Technische Produkte GesmbH A-3753 Dallen 15 Tel.: +43(0)2913/8001 Fax: +43(0)2913/8002 office@apv.at www.apv.at		
Bezeichnung: Modell: Prod.Nr.: Gewicht: Baujahr:				
		2010	2011	2012
				CE

9 Technické údaje

Označení:

Obsah nádoby:

Hmotnost:

Rozměry

(v x š x h, v cm):

PS 120 M1	PS150M1	PS 200M1	PS250M2	PS 300M1	PS500M1
120 litrů	147 litrů	205 litrů	249 litrů	298 litrů	492 litrů
45 kg	45 kg	60 kg	55 kg	70 kg	100 kg
80x60x88	95x62x75	100x70x88	130x65x65	110x77x100	117x80x122

Doporučená šířka rozmetávání:

1 - 6 m

Max. šířka rozmetávání (elektr. dmychadlo):

1 – 6 m

Max. šířka rozmetávání (hydr. dmychadlo):

až 12 m

Max. šířka rozmetávání (dmychadlo pro pomocný hřídel):

až 12 m

Elektrické napájení:

12V, 25A

Příkon elektr. dmychadla:

25A při startu

Kategorie nástavby:

Kat. I – III

(pouze s příslušenstvím třibodového uchycení)

Hydraulické napájení pomocí HD

Max. tlak:

130 bar

Max. množství oleje:

32,5 l/min

Hmotnost:

20 kg

Délka hydraulických hadic:

Vedení nádrže 5m

Zásobovací vedení pro motor 5m

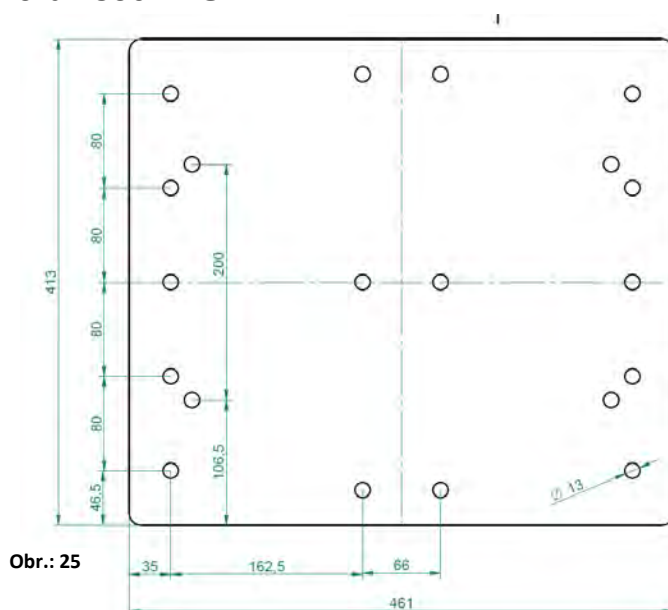
Tlakové vedení 0,5m

Přípojka zpětného toku 0,5m

Rozměry (d x š x v):

400 x 460 x 270 mm

Schéma otvorů všech PS:



Plocha stání musí vykazovat minimální rozměr 413 x 461 mm!

10 Příslušenství

10.1 HG 300 M1

HG 300 M1 je hydraulicky poháněné radiální dmychadlo pro pracovní šířky až 12 m nebo pro větší rozmetávaná množství např. pšenice.

Je velmi odolné vůči prachovým a cizím tělesům, jelikož se tato mohou pouze velmi obtížně usazovat.

Pro montáž na PS 120/150/200/300/500 M1, PS 250 M2 je od firmy APV k dispozici kompletní nástavbová sada s přechodovým kusem a podpěrou.



Obr.: 26



Obr.: 27

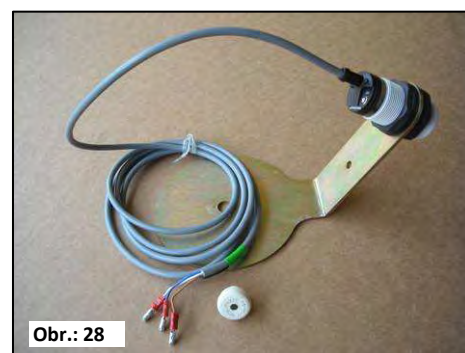
Rozsah dodávky: 1 HG 300 M1 s přechodovým kusem, 1 podepření a kompletní sada hadic vč. regulátoru průtoku

Objednací číslo: PS 120 / 150 / 200 / 300 / 500 M1 – č. výr.: 201891/04009-2-001
PS 250 M2 – č. výr.: 201890/04005-2-001

10.2 Snímač stavu naplnění

Tento snímač lze dodatečně namontovat na PS 120/150/200/300 M1, PS 250 M2.

K tomu však musí být k dispozici řídicí modul viz 5.2. Měří, kolik je ještě osiva v nádrži a spouští alarm na řídicím modulu, je-li v nádrži příliš málo osiva. Intenzitu snímače lze rovněž přizpůsobit příslušnému osivu. Ta se nastavuje pomocí malého šroubu s drážkou vzadu na snímači.



Obr.: 28

Rozsah dodávky: 1 snímač stavu naplnění vč.1 montážní desky

Objednací číslo: Č. výr.: 202131 / 04000-3-704

10.3 Prodloužení kabelu 5 m (6pólové)

Toto je prodloužení (5 m) přístrojového kabelu (6pólový konektor).

Je potřebný, je-li stroj na zpracování půdy delší než z výroby namontovaný 6 m kabel nebo pro umožnění praktického položení kabelu.

Rozsah dodávky: 1 prodloužení kabelu

Objednací číslo: Č. výr.: 202063 / 00410-2-015



Obr.: 29

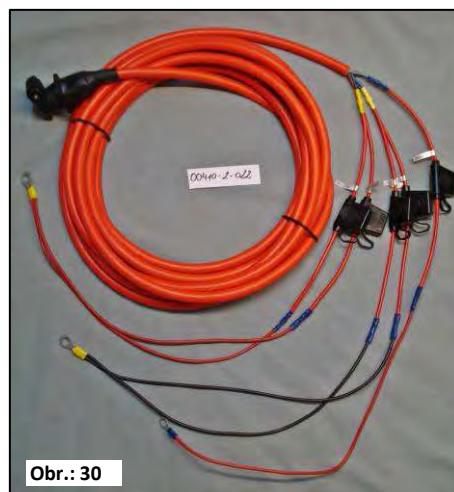
10.4 Kabelová sada traktor

Pro elektrické napájení řídicího modulu bez sériové 3pólové normované zásuvky na tahači je k dispozici jako příslušenství přídavné vybavení. Přitom se jedná o 8 m dlouhý kabel.

Ten se přišroubuje na straně baterie přímo k pólům baterie a na druhém konci je namontovaná 3pólová normovaná zásuvka.

Rozsah dodávky: 1 kabelová sada

Objednací číslo: Č. výr.: 201921 / 00410-2-022



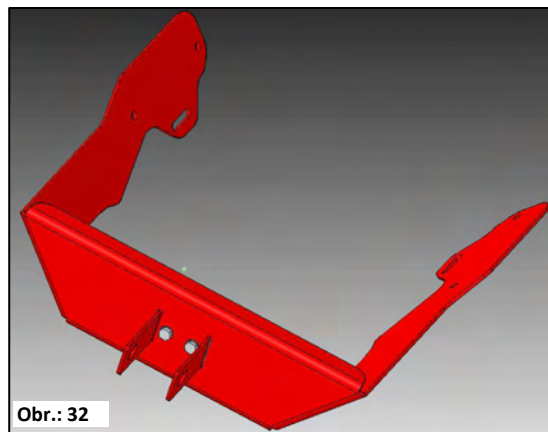
Obr.: 30

10.5 Sada pro nastavbu PS 150-500 třibod

S třibodovým uchycením můžete PS 120/150/200/300/500 M1, PS 250 M2 zavěsit na třibod KAT 1 – KAT 3.



Obr.: 31



Obr.: 32

Rozsah dodávky: 1 třibodové uchycení

Objednací číslo: Č. výr.: 202206

11 Můj nápad

PS 120/150/200/300/500 M1, PS 250 M2 byl dlouho vyvíjen a testován. Od první myšlenky k sériové výrobě uplynulo mnoho času. Byla vyžadována velká angažovanost jednotlivých pracovníků a celého vývojového týmu. Spolupracujeme se zkušebnami a odborníky z praxe.

Přesto je nejcennější zkušeností ta z praxe. Naše zásada:

„Zemědělci inspirováno & profesionály realizováno.“

Proto jste také VY nejdůležitější osobou ve vývoji zemědělského stroje pro praktické použití.

Bez přijetí vašich názorů, vašich zkušeností, vašeho zánění, vašich přání a rovněž vaší zlosti a bez jejich vážného vzetí v potaz nejsou náš další vývoj a neustálé zlepšování našich strojů možné.

Nyní vám tu poskytujeme šanci se efektivně podílet na vývoji a zlepšování našich strojů.

Napište nám, jaké kladné a záporné zkušenosti se strojem máte.

Napište nám návrhy na zlepšení a přání!

Pořídte fotografie nebo ruční náčrty, jsem velice otevřený každé informaci, jedno v jaké formě, a za ni vděčný.

Zašlete nám tyto informace na meineidee@apv.at nebo je nafaxujte na +43/(0)2913/8002 nebo nám pošlete dopis na naši adresu. Heslo: Můj nápad.

Informace jdou přímo do našeho konstrukčního oddělení a budou prodiskutovány a zohledněny. Nezapomeňte prosím uvést sériové číslo vašeho stroje.

Chápejte prosím, že nemůžeme zlepšovací návrhy přijímat telefonicky, neboť je to organizačně příliš náročné. Přejete-li si přesto osobní kontakt, můžete své zkušenosti sdělit našim pracovníkům prodeje na veletrzích a polních dnech. V případě urgentních problémů jsme vám samozřejmě ihned k dispozici. Prosím zavolejte nám nebo směrujte svůj požadavek na vašeho prodejního partnera ve své blízkosti.

Dobré nápady jsou pro nás důležité – proto budete i odměněni. Bude-li některý z vašich nápadů realizován, obdržíte jako poděkování uznání.

Předem vám děkuji za vaše konstruktivní podněty a zůstávám

S pozdravem



Ing. Gregor Witzmann
Vývoj/engineering

12 Bezpečnostní pokyny



Pro Vaši bezpečnost...

Tato příloha k návodu k obsluze obsahuje všeobecná pravidla chování pro používání přístroje v souladu s určením a bezpečnostně technické pokyny, které by pro vaši osobní ochranu měly být bezpodmínečně dodržovány.

Výčet je velmi obsáhlý, mnohé pokyny se netýkají výhradně dodaného stroje. Shrnutí pokynů vám však připomene bezpečnostní pravidla ponechávaná při každodenním používání strojů a přístrojů často bezděčně mimo pozornost.

12.1 Použití v souladu s určením

Přístroj je konstruován výhradně pro obvyklé použití při zemědělských pracích (použití v souladu s určením).

Každé toto přesahující použití platí za použití v rozporu s určením. Za z toho vyplývající škody výrobce neručí; riziko nese samotný uživatel.

K použití v souladu s určením patří i dodržování výrobcem předepsaných podmínek pro provoz, údržbu a opravy.

Přístroj smějí používat, udržovat a opravovat pouze osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou informovány o nebezpečích. Předejte veškeré bezpečnostní pokyny rovněž ostatním uživatelům.

Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro prevenci úrazů a rovněž ostatní obecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla, pravidla pracovního lékařství a pravidla silničního provozu.

Svévolné změny na přístroji vylučují záruku výrobce za z toho plynoucí škody.

12.2 Všeobecné bezpečnostně technické pokyny a předpisy pro prevenci úrazů

- Před každým uvedením přístroje a traktoru do provozu prověřte dopravní a provozní bezpečnost!
- Dodržujte obecně platné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Na přístroji připevněné výstražné a informační štítky uvádějí důležité pokyny pro bezpečný provoz; dodržování slouží vaší bezpečnosti!
- Při používání veřejných komunikací dodržujte příslušné předpisy!
- Před zahájením práce se seznamte se všemi zařízeními a ovládacími prvky a s jejich funkcemi. Během práce je příliš pozdě!
- Oděv obsluhující osoby by měl být přiléhavý! Vyhněte se nošení volného oděvu!
- Pro zamezení nebezpečí požáru udržujte stroje čisté!
- Před najetím a uvedením do provozu zkontrolujte přilehlou oblast! (Děti!) Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda během práce a přeprava na pracovním nástroji není dovolena!
- Připojte přístroj podle předpisů a připevněte jej pouze na předepsaná zařízení!
- Při připojování a odpojování přístrojů k nebo z traktoru je nutná obzvláštní obezřetnost!
- Břemena vždy připevněte podle předpisů k určeným připevňovacím bodům!
- Dodržujte přípustné zatížení náprav, celkovou hmotnost a přepravní rozměry!
- Namontujte a zkontrolujte dopravní vybavení, např. osvětlení, výstražná zařízení a příp. ochranná zařízení!
- Uvolňovací součásti pro rychlospojky musí volně viset a nesmějí se v dolní poloze samy uvolnit!
- Neopouštějte během jízdy stanoviště řidiče!
- Jízdní vlastnosti, řiditelnost a schopnost brzdění jsou ovlivňovány i namontovanými nebo navěšenými přístroji a zátěžemi. Proto dbejte na dostatečnou řiditelnost a schopnost brzdění!
- Při jízdě do zatáčky berte ohled na široké rozpětí anebo setrvačnou hmotnost přístroje!
- Uvedte přístroj do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna ochranná zařízení připevněná a v ochranné poloze!
- Zdržování se v pracovní oblasti je zakázáno!
- Nezdržujte se v oblasti otáčení nebo vyklonění přístroje!
- S hydraulickými klopnými rámy se smí manipulovat pouze tehdy, nezdržují-li se v oblasti klopení žádné osoby.
- Na součástech ovládaných cizími silami (např. hydraulicky) se nacházejí místa stlačení a stříhu!
- U přístrojů s ručním sklápěním vždy dbejte na dobrou vlastní stabilitu!
- U rychle jedoucích přístrojů s nástroji poháněnými tlakem na půdu: Nebezpečí po nadzvednutí dobíhající setrvačnou hmotností! Přistupujte k nim teprve po jejich úplném zastavení!
- Před opuštěním traktoru odstavte přístroj na zem, zastavte motor a vytáhněte klíček zapalování!
- Mezi traktorem a přístrojem se nesmí nikdo zdržovat, aniž by bylo vozidlo zajištěné proti odjetí parkovací brzdou anebo podložnými klíny!
- Sklopený rám a zvedací zařízení zajistěte v přepravní poloze!

- Chapadla nakladače před silniční přepravou zaklopte a zaaretujte!
- Rýhovač zajistěte v přepravní poloze!
- Při plnění nádoby přípravkem na hubení slimáků a podobnými toxickými přípravky by se mělo naplnit pouze množství, které je krátkodobě potřebné. Při plnění je třeba nosit ochranný oděv, ochranné rukavice a rovněž chránič obličeje a očí.
- Respektujte výstražné pokyny výrobce uvedené na obalu. Semena použitá ve vašem rozmetadle by mohla být toxická!
- Nikdy nekladte do oblasti otáčejících se součástí ruce, součásti oděvu atd.!
- Je-li stroj zapnutý, udržujte odstup!
- Nikdy se nedívejte do rozmetacího kuželu!
- Zbytky produktu by se měly znovu vrátit do originálního obalu. Zbytky nesmějí nekontrolovaně proniknout do životního prostředí.
- Negativní účinky schválených přípravků na ochranu rostlin na používané materiály nejsou známy.
- Opravy, údržbu a čištění a rovněž odstraňování poruch funkce je třeba zásadně provádět pouze při vypnutém pohonu a zastaveném motoru!

12.3 Nástavbové přístroje

- Před namontováním a odmontováním přístrojů na třibodové zavěšení uveďte ovládací zařízení do polohy, při níž je vyloučeno neúmyslné zvednutí nebo klesnutí!
- U třibodové nástavby musí kategorie nástavby u traktoru a přístroje souhlasit nebo být sladěny!
- V oblasti třibodové tyčové sestavy hrozí nebezpečí zranění v místech stlačení a stříhu!
- Při aktivaci vnějšího ovládání pro třibodovou nástavbu nevstupujte mezi traktor a přístroj!
- V přepravní poloze přístroje vždy dbejte na dostatečné boční zaaretování třibodové tyčové sestavy traktoru!
- Při jízdě po silnici se zvednutým přístrojem musí být ovládací páka zajištěná proti klesnutí!

12.4 Údržba

- Opravy, údržbu a čištění a rovněž odstraňování poruch funkce zásadně provádějte pouze při vypnutém pohonu a zastaveném motoru! – Vytáhněte klíček zapalování! – Vypněte přístroj!
- Pravidelně kontrolujte pevné usazení matic a šroubů a v případě potřeby je dotáhněte!
- Při provádění údržby na zvednutém přístroji vždy proveďte zajištění vhodnými podpěrnými prvky!
- Při výměně pracovních nástrojů s břity používejte vhodný nástroj a rukavice!
- Oleje, tuky a filtry řádně zlikvidujte!
- Před prováděním prací na elektrickém zařízení vždy odpojte přívod proudu!
- Při elektrickém svařování na traktoru a namontovaných přístrojích odpojte kabel od generátoru a baterie!
- Náhradní díly musí odpovídat minimálně technickým požadavkům stanoveným výrobcem přístroje! Toto je originálními díly dáno!



Pozor: Tiskové chyby jsou vyhrazeny, veškeré údaje bez záruky.

13 Bezpečnostní štítky

**Respektujte prosím tyto nálepky na přístroji!
Poukazují na zvláštní nebezpečí!**

Před uvedením do provozu
si přečtěte provozní návod
a dodržujte jej!!!



Během jízdy
nestůjte na
stroji!!!



Před prováděním údržby
bezpodmínečně zastavte
motor a vytáhněte klíč!!!



Nikdy nesahejte
do oblasti nebezpečí
stlačení, dokud se zde
mohou pohybovat
součásti!!!



Při zavěšování
a při
aktivaci hydrauliky
nesmí nikdo stát
mezi stroji!!!



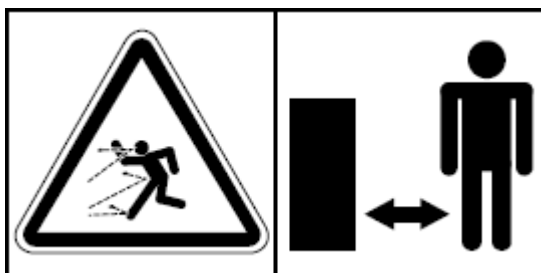
Pozor při
unikající
vysokotlaké kapalině!!!
Dodržujte pokyny
provozního
návodu!!!



Nestoupejte na otáčející se
součásti; používejte
určená stupátka!!!



Nebezpečí způsobené
odmrštěnými částmi;
dodržujte bezpečný odstup!



14 Vlastní poznámky

Kvalita pro Profesionaly

Inspirován zemědělci, realizován odbróníky



APV Technische Produkte GmbH
Dallein 15
A-3753 Hötzelstdorf

Tel.: +43 (0) 2913 - 8001
Fax.: +43 (0) 2913 - 8002

www.apv.at
office@apv.at